

Ви працюєте у Берліні або його околицях?

Працедавець не виплатив Вам зарплату або ж виплатив занадто мало?

Працедавець звільнив Вас без попередження або в усній формі?

З Вами стався нещасний випадок на роботі і у Вас немає медичної страховки?

Чи отримуєте Ви мінімальну заробітну плату 9,82 €? Важливо: У деяких галузях існують вищі мінімальні заробітні плати, наприклад, прибирання та будівництво.

Ви працюєте без документів, але не без прав!

Звертайтеся до нас, ми надаємо консультації Вашою мовою безкоштовно та анонімно. Ми підтримаємо Вас у захисті Ваших прав.

Контакт російською мовою:

Берлінський консультативний центр з міграції та гідної роботи

(Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA)

Lorenzweg 5

12099 Berlin

Електронна пошта:

arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de

Тел.: +49 30 2124 01 45

Контакт українською мовою:

IQ Consulting

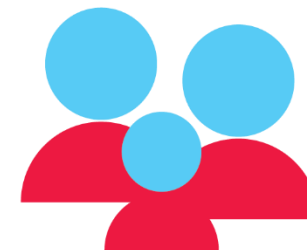
Lorenzweg 5

12099 Berlin

Електронна пошта:

klus@berlin.arbeitundleben.de

Тел.: +49 30 513019264



Забезпечте дотримання Ваших прав:

- Ведіть щоденно облік своїх робочих годин.
- Познайомтеся з колегами по роботі та запишіть номери їх телефонів, а також адреси електронної пошти.
- Сфотографуйте себе на роботі.
- Сфотографуйте інформаційне табло там, де Ви працюєте.
- Записуйте всі адреси, де Ви працюєте.
- Записуйте все, про що ви домовляєтеся з Вашим шефом.
- Зберігайте всі квитанції та листи від начальника чи влади.
- Не підписуйте документи, які Ви не розумієте.
- Не підписуйте нічого на чистих бланках.

**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

BEMA

Berliner Beratungszentrum für
Migration und Gute Arbeit

Das BEMA wird gefördert von der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales. Träger ist ARBEIT UND LEBEN – DGB/VHS Berlin-Brandenburg e.V., mit Unterstützung durch den DGB Bezirk Berlin-Brandenburg.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund ab. Es wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und in Kooperation mit dem Bundesministerium für Bildung und Forschung und der Bundesagentur für Arbeit durchgeführt.

Вы работаете в Берлине или его окрестностях?

Работодатель не выплатил Вам зарплату или же выплатил слишком мало?

Работодатель уволил Вас без предупреждения или в устной форме?

С Вами произошел несчастный случай на работе и у Вас нет медицинской страховки? Получаете ли вы минимальную заработную плату 9,82 €? Важно: В некоторых отраслях существуют более высокие минимальные зарплаты, например уборка и строительство.

Вы работаете без документов, но не без прав!

Обращайтесь к нам, мы предоставляем консультации на Вашем языке бесплатно и анонимно. Мы поддержим Вас в защите Ваших прав.

Контакты на русском языке:

Берлинский консультативный центр по миграции и хорошей работе
(Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA)

Lorenzweg 5
12099 Berlin

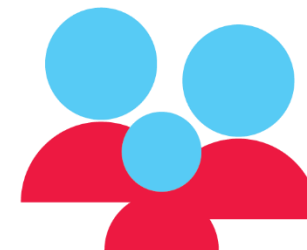
Электронная почта:
arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de
Тел.: +49 30 2124 01 45

Контакты на украинском языке:

IQ Consulting
Lorenzweg 5

12099 Berlin

Электронная почта:
klus@berlin.arbeitundleben.de
Тел.: +49 30 513019264



Обеспечьте соблюдение Ваших прав:

- Ведите ежедневно учет своих рабочих часов.
- Познакомьтесь с коллегами по работе и запишите номера их телефонов, а так же адреса электронной почты.
- Сфотографируйте себя на работе.
- Сфотографируйте информационное табло там, где вы работаете.
- Записывайте все адреса, где вы работаете.
- Записывайте все, о чем Вы договариваетесь с Вашим шефом.
- Храните все квитанции и письма от начальника или властей.
- Не подписывайте документы, содержание которых Вы не понимаете.
- Не подписывайте ничего на чистых бланках.

**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

BEMA

Berliner Beratungszentrum für
Migration und Gute Arbeit

Das BEMA wird gefördert von der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales. Träger ist ARBEIT UND LEBEN – DGB/VHS Berlin-Brandenburg e.V., mit Unterstützung durch den DGB Bezirk Berlin-Brandenburg.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund ab. Es wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und in Kooperation mit dem Bundesministerium für Bildung und Forschung und der Bundesagentur für Arbeit durchgeführt.

Do you work in or close to Berlin?

Has your employer pay you too little or no wage?

Has your employer dismissed you without notice?

Did you have an accident at work and have no medical insurance?

Do you get the general minimum wage of € 9.82?

Attention: Some sectors have higher minimum wages, e.g. cleaning and construction.

You work without papers but not without rights!

Contact us. We give advise in your language, free and anonymously. We support you claiming your rights.

Contact in Russian:

Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA

Lorenzweg 5

12099 Berlin

e-mail: arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de

phone: +49 30 2124 01 45

Contact in Ukrainian:

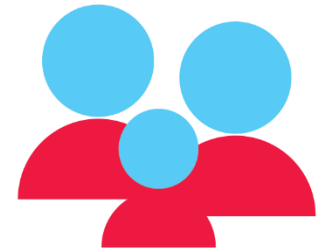
IQ-Beratung

Lorenzweg 5

12099 Berlin

e-mail: klus@berlin.arbeitundleben.de

phone: +49 30 513019264



Ensure your rights:

- Write down your working hours every day.
- Contact your work colleagues and write down their phone number and email.
- Take photos of yourself at work.
- Take photos of the information board at your worksite.
- Write down all the addresses where you have worked.
- Write down what you agreed with your boss.
- Keep all receipts and letters from the boss or authorities.
- Do not sign documents that you do not understand.
- Do not sign anything in blanco.

**Arbeit und
Leben**

BERLIN-BRANDENBURG

BEMIA

Berliner Beratungszentrum für
Migration und Gute Arbeit

Das BEMA wird gefördert von der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales. Träger ist ARBEIT UND LEBEN – DGB/VHS Berlin-Brandenburg e.V., mit Unterstützung durch den DGB Bezirk Berlin-Brandenburg.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund ab. Es wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und in Kooperation mit dem Bundesministerium für Bildung und Forschung und der Bundesagentur für Arbeit durchgeführt.

Arbeiten Sie in Berlin und Umgebung?

Hat der Arbeitgeber Ihnen zu wenig oder keinen Lohn gezahlt?

Hat der Arbeitgeber Sie von einem Tag auf den anderen gekündigt?

Sie hatten einen Arbeitsunfall und haben keine Krankversicherung?

Bekommen Sie den allgemeinen Mindestlohn von 9,82 € ? Wichtig: In manchen Branchen gibt es höhere Mindestlöhne, z. B. Reinigung und Bau.

Sie arbeiten ohne Papiere aber nicht ohne Rechte!

Kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie in Ihrer Sprache, kostenlos und anonym. Wir unterstützen Sie, ihre Rechte zu bekommen.

Kontakt auf Russisch:

Berliner Beratungszentrum für Migration und Gute Arbeit BEMA

Lorenzweg 5

12099 Berlin

E-Mail: arbeitsrecht@berlin.arbeitundleben.de

Tel.: +49 30 2124 01 45

Kontakt auf Ukrainisch:

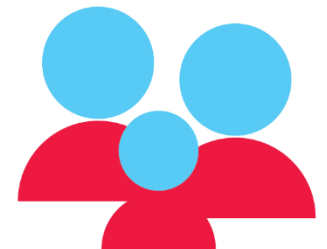
IQ-Beratung

Lorenzweg 5

12099 Berlin

E-Mail: klus@berlin.arbeitundleben.de

Tel.: +49 30 513019264



Sichern Sie Ihre Rechte:

- Schreiben Sie Ihre Arbeitszeit jeden Tag auf.
- Nehmen Sie Kontakt zu Ihren Arbeitskollegen auf und schreiben Sie ihre Telefonnummer und E-Mail auf.
- Machen Sie Fotos von sich auf der Arbeit.
- Machen Sie Fotos von der Infotafel an dem Ort, an dem Sie arbeiten.
- Schreiben Sie alle Adressen auf, an denen Sie gearbeitet haben.
- Schreiben Sie auf, was Sie mit Ihrem Chef vereinbart haben.
- Bewahren Sie alle Quittungen und Briefe vom Chef oder Behörden auf.
- Unterschreiben Sie keine Dokumente, die Sie nicht verstehen.
- Unterschreiben Sie nichts in blanco.



Das BEMA wird gefördert von der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales. Träger ist ARBEIT UND LEBEN – DGB/VHS Berlin-Brandenburg e.V., mit Unterstützung durch den DGB Bezirk Berlin-Brandenburg.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund ab. Es wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und in Kooperation mit dem Bundesministerium für Bildung und Forschung und der Bundesagentur für Arbeit durchgeführt.